Errors? help@extraordinaryform.org

Collect at St. Peter in Chains. Station at St. Mary Major.

In the early Roman church, there was no Liturgy for this day; it was kept as we now keep Good Friday; the Mass was omitted and only the Litany solemnly recited. The Mass was reserved for the evening, in St. Mary Major. By the time of St. Leo the Great, this day already had its Mass. It was the rule that it be

celebrated in St. Mary Major, to entrust, as it were, the aspirants for Baptism to her loving care, who on Good Friday will be named the Mother of Mercy and the Advocate of the human race. The Introit announces the triumph of the Cross; the Church desires to confirm our faith in Him Whose Passion is read in the Gospel according to St. Luke, Whom tomorrow we shall see crucified between two thieves. The crucifixion is

WEDNESDAY OF HOLY WEEK IN LENT (w/abbreviated Passion)

the summary of Catholic belief. The Cross is the crown of all the works of God, and the masterpiece of His love. God is well pleased with it; He cannot hear it commemorated nor behold its image without being moved with pity towards us. New User Guide AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel) AT THE FOOT OF THE ALTAR P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus (Kneel)

the Son, and of the Holy Spirit. Amen. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem P: I will go unto the altar of God. **S:** To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42 is omitted until Easter) **P:** †Adjutórium nostrum in nómine Dómini. S: Qui fecit cælum et terram.

Sancti. Amen.

meam.

P: Introíbo ad altáre Dei.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ,

sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me

ad Dóminum Deum nostrum.

vitam ætérnam.

P: Amen.

nostrum.

S: Amen.

Dóminus.

S: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Ídeo precor beátam Maríam semper

Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum

et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater,

P: Misereátur vestri omnípotens Deus,

et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et

remissiónem peccatórum nostrórum,

tríbuat nobis omnípotens et miséricors

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

Vírginem, beátum Michaélem

Archángelum, beátum Joánnem

oráre pro me ad Dóminum Deum

vos ad vitam ætérnam.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et,

dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad

S: Et plebs tua lætábitur in te. P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. S: Et salutáre tuum da nobis. P: Dómine, exáudi oratiónem meam. S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

nostrum. Amen.

P: Aufer a nobis, quéssumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus

AT THE CENTER OF THE ALTAR

introíre. Per Christum Dóminum

P: Orámus te, Dómine, per mérita

hic sunt et ómnium Sanctórum: ut

Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ

indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen. (Only at High Mass when incense is used) P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

In nómine Jesu omne genu flectátur,

cæléstium, terréstrium et infernórum:

INTROIT Philippians 2: 10, 8, 11.

quia Dóminus factus est obédiens

usque ad mortem, mortem autem

crucis: et omnis lingua confiteátur,

ídeo Dóminus Jesus Christus in glória

est Dei Patris. (Ps. 101: 2) Dómine,

exáudi oratiónem meam: et clamor

meus ad te véniat. In nómine Jesu

omne genu flectátur, cæléstium, terréstrium et infernórum: quia Dóminus factus est obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis: et

Dóminus Jesus Christus in glória est

omnis lingua confiteátur, ídeo

Dei Patris.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Christe, eléison. P: Christe, eléison. S: Christe, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison. P: Kýrie, eléison. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. Flectámus génua. P: Leváte. **COLLECT** Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui nostris excéssibus incessánter afflígimur, per unigéniti

Fílii tui passiónem liberémur: Qui

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

Hæc dicit Dóminus Deus: Dícite fíliæ

Sion: Ecce salvátor tuus venit: ecce,

qui venit de Edom, tinctis véstibus de

merces ejus cum eo. Quis est iste,

Bosra? Iste formósus in stola sua,

grádiens in multitúdine fortitúdinis

suæ. Ego, qui loquor justítiam, et

propugnátor sum ad salvándum.

tuum, et vestiménta tua sicut

Quare ergo rubrum est induméntum

tecum vivit et regnat in unitáte

sécula seculórum.

LESSON Isaiah 63: 1-7

S: Amen.

calcántium in torculári? Tórcular calcávi solus, et de géntibus non est vir mecum: calcávi eos in furóre meo, et conculcávi eos in ira mea: et

aspérsus est sanguis eórum super

vestiménta mea, et ómnia induménta

corde meo, annus redemptiónis meæ

mea inquinávi. Dies enim ultiónis in

venit. Circumspéxi, et non erat

meum, et indignátio mea ipsa

auxiliáta est mihi. Et conculcávi

pópulos in furóre meo, et inebriávi

eos in indignatióne mea, et detráxi in

terram virtútem eórum. Miseratiónum

Dómini recordábor, laudem Dómini

super ómnibus, quæ réddidit nobis

GRADUAL Psalms 68: 18; 68: 2-3

Ne avértas fáciem tuam a púero tuo,

quóniam tríbulor: velóciter exáudi me.

Dóminus, Deus noster.

S: Deo gratias.

auxiliátor: quæsívi, et non fuit, qui

adjuváret: et salvávit mihi bráchium

Salvum me fac, Deus, quóniam intravérunt aquæ usque ad ánimam meam: infíxus sum in limo profúndi, et non est substántia. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. **COLLECT** Deus, qui pro nobis Fílium tuum crucis patíbulum subíre voluísti, ut inimíci a nobis expélleres potestátem: concéde nobis fámulis tuis; ut resurrectiónis grátiam consequámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

(Sit)

In diébus illis: Dixit Isaías: Dómine,

bráchium Dómini cui revelátum est?

Et ascéndet sicut virgúltum coram eo,

et sicut radix de terra sitiénti: non est

spécies ei neque decor: et vídimus

desiderávimus eum: despéctum et

et sciéntem infirmitátem: et quasi

unde nec reputávimus eum. Vere

putávimus eum quasi leprósum, et

nostros ipse portávit: et nos

novíssimum virórum, virum dolórum,

abscónditus vultus ejus et despéctus,

languóres nostros ipse tulit, et dolóres

quis crédidit auditui nostro? et

eum, et non erat aspéctus, et

sécula seculórum.

LESSON Isaiah 53: 1-12

S: Amen.

sanáti sumus. Omnes nos quasi oves errávimus, unusquísque in viam suam

percússum a Deo, et humiliátum. Ipse autem vulnerátus est propter iniquitátes nostras, attrítus est propter scélera nostra: disciplína pacis nostræ super eum, et livóre ejus declinávit: et pósuit Dóminus in eo iniquitátem ómnium nostrum. Oblátus est, quia ipse vóluit, et non apéruit os suum: sicut ovis ad occisiónem ducétur, et quasi agnus coram tondénte se obmutéscet, et non apériet os suum. De angústia et de judício sublátus est: generatiónem ejus quis enarrábit? quia abscíssus est de terra vivéntium: propter scelus pópuli mei percússi eum. Et dabit ímpios pro sepultúra, et dívitem pro morte sua: eo quod iniquitátem non fécerit, neque dolus fúerit in ore ejus. Et Dóminus vóluit contérere eum in infirmitáte: si posúerit pro peccáto ánimam suam, vidébit semen longévum, et volúntas Dómini in manu ejus dirigétur. Pro eo, quod laborávit ánima ejus, vidébit, et saturábitur: in sciéntia sua justificábit ipse justus servus meus multos, et iniquitátes eórum ipse portábit. Ideo dispértiam ei plúrimos: et fórtium dívidet spólia, pro eo quod trádidit in mortem ánimam suam, et cum scelerátis reputátus est: et ipse peccáta multórum tulit, et pro transgressóribus rogávit.

P: †Our help is in the name of the

(Psalm 42 is omitted until Easter)

P: †In the Name of the Father, and of

Lord. S: Who made heaven and earth. **P:** I confess to almighty God, to

blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John

the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned

exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever

Virgin, blessed Michael the Archangel,

Apostles Peter and Paul, all the Saints,

and you, brethren, to pray for me to the

blessed John the Baptist, the holy

Lord our God. S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. P: Amen. S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed

the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed

Mary ever Virgin, blessed Michael the

Archangel, blessed John the Baptist,

the holy Apostles Peter and Paul, all

P: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring

P: †May the almighty and merciful Lord

grant us pardon, absolution, and

me to the Lord our God.

you to life everlasting.

remission of our sins.

S: Amen.

S: Amen.

the Saints, and you, Father, to pray for

Michael the Archangel, to blessed John

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us. **S:** And Thy people will rejoice in Thee. P: Show us, O Lord, Thy mercy. **S:** And grant us Thy salvation. P: O Lord, hear my prayer. **S:** And let my cry come unto Thee.

P: Take away from us our iniquities, we

beseech Thee, O Lord; that with pure

enter into the Holy of Holies. Through

and of all the Saints: that Thou would

deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor

minds we may be made worthy to

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here,

Christ our Lord. Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

you will be burnt. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR At the name of Jesus every knee should bow, of those that are in

earth: He humbled Himself, becoming

Heaven, on earth, and under the

obedient unto death, even to the

death of the cross. And that every

Father. (Ps. 101: 2) Lord, hear my

Thee. At the name of Jesus every

knee should bow, of those that are in

earth: He humbled Himself, becoming

prayer and let my cry come unto

Heaven, on earth, and under the

obedient unto death, even to the

death of the cross. And that every

tongue should confess that the Lord

tongue should confess that the Lord

Jesus Christ is in the glory of God the

Jesus Christ is in the glory of God the Father.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. **S:** Lord, have mercy. **P:** Lord, have mercy. S: Christ, have mercy. **P:** Christ, have mercy. S: Christ, have mercy. P: Lord, have mercy. **S:** Lord, have mercy. P: Lord, have mercy. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Let us pray. Let us kneel. P: Arise.

Grant, we beseech Thee, O almighty

God, that we who are continually

of Thine only-begotten Son. Who

and ever.

S: Amen.

livest and reignest with Thee in the

unity of the Holy Spirit, God, forever

Thus sayeth the Lord God: Telleth the

daughter of Sion: Behold thy Savior

Him and His work before Him. Who

is this that cometh from Edom, with

beautiful one in his robe, walking in

the greatness of his strength? I, that

speak justice, and am a defender to

and thy garments like theirs that tread

in the winepress? I have trodden the

winepress alone, and of the Gentiles

trampled on them in my indignation,

and have trodden them down in my

there is not a man with me: I have

save. Why then is thy apparel red,

dyed garments from Bosra, this

cometh; behold His reward is with

afflicted by reason of our excesses,

may be delivered through the passion

wrath, and their blood is sprinkled upon my garments, and I have stained all my apparel. For the day of vengeance is in my heart, the year of my redemption is come. I looked about, and there was none to help: I sought, and there was none to give

aid: and my own arm hath saved for

helped me. And I have trodden down

made them drunk in my indignation,

and have brought down their strength

tender mercies of the Lord, the praise

of the Lord for all the things that the

me, and my indignation itself hath

the people in my wrath, and have

to the earth. I will remember the

Lord hath bestowed upon us.

Turn not away thy face from thy

S: Thanks be to God.

servant: for I am in trouble, hear me speedily. Save me, O God: for the waters are come in even unto my soul. I stick fast in the mire of the deep and there is no sure standing. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: The Lord be with you. S: And with your Spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **P**: Let us pray.

O God, Who willed that Thy Son

of the enemy: grant to us Thy

servants, that we may obtain the

same Jesus Christ, Thy Son, our

in the unity of the Holy Spirit, God,

forever and ever.

S: Amen.

should undergo for us the ignominy of

the cross to deliver us from the power

grace of His resurrection. Through the

Lord, Who lives and reigns with Thee

(Sit)

Who hath believed our report? and to

revealed? And he shall grow up as a

out of a thirsty ground: there is no

sightliness, that we should be

most abject of men, a man of

sorrows, and acquainted with

beauty in him, nor comeliness: and

desirous of him: Despised, and the

infirmity: and his look was as it were

hidden and despised, whereupon we

esteemed him not. Surely he hath

borne our infirmities and carried our

we have seen him, and there was no

tender plant before him, and as a root

whom is the arm of the Lord

sorrows: and we have thought him as it were a leper, and as one struck by God and afflicted. But he was wounded for our iniquities, he was

bruised for our sins: the chastisement

of our peace was upon him, and by

sheep have gone astray, every one

hath turned aside into his own way:

because it was his own will, and he

opened not his mouth: he shall be led

as a sheep to the slaughter, and shall

shall declare his generation? because

people have I struck him. And he shall

and the Lord hath laid on him the

iniquity of us all. He was offered

be dumb as a lamb before his

shearer, and he shall not open his

mouth. He was taken away from

distress, and from judgment: who

he is cut off out of the land of the

give the ungodly for his burial, and

the rich for his death: because he

hath done no iniquity, neither was

there deceit in his mouth. And the

Lord was pleased to bruise him in

and the will of the Lord shall be

infirmity: if he shall lay down his life

for sin, he shall see a long-lived seed,

prosperous in his hand. Because his

living: for the wickedness of my

his bruises we are healed. All we like

soul hath labored, he shall see and be filled: by his knowledge shall this my just servant justify many, and he shall bear their iniquities. Therefore will I distribute to him very many, and he shall divide the spoils of the strong, because he hath delivered his soul unto death, and was reputed with the wicked: and he hath borne the sins of many, and hath prayed for the transgressors.

S: Thanks be to God. Hear, O Lord, my prayer: and let my cry come to thee. Turn not away thy face from me: in the day when I am in trouble, incline thy ear to me. In what day soever I shall call upon thee, hear me speedily. For my days are vanished like smoke, and my bones are grown dry like fuel for the fire. I am smitten as grass, and my heart is withered: because I forgot to eat my exsúrgens miseréberis Sion, quia bread. Thou shalt arise and have tempus miseréndi ejus, quia venit mercy on Sion: for it is time to have mercy on it, for the time is come.

S: Deo gratias. TRACT Psalms 101: 2-5, 14 Dómine, exáudi oratiónem meam, et quacúmque die invocávero te, sicut fumus dies mei: et ossa mea sicut in frixório confríxa sunt.

clamor meus ad te véniat. Ne avértas fáciem tuam a me; in quacúmque die tríbulor, inclína ad me aurem tuam ; in velóciter exáudi me. Quia defecérunt Percússus sum sicut fœnum, et áruit cor meum, quia oblítus sum manducáre panem meum. Tu

tempus.

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre

mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter

annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sequentia sancti Evangélii

secundum Matthæum. S: Glória tibi, Dómine. GOSPEL Matthew 27: 45-52 Postquam crucifixerunt Jesus, a sexta

autem hora tenébrae factae sunt super univérsam terram usque ad horam nonam. Et circa horam nonam

clamávit lesus voce magna dicens Heli Heli lema sabacthani hoc est Deus meus Deus meus ut quid dereliquísti me? Quidam autem illic stantes et audiéntes dicébant Heliam vocat iste. Et contínuo currens unus ex eis accéptam spongiam implévit acéto et inposuit harundíni et dabat ei bíbere. Céteri vero dicébant sine videámus an véniat Helias líberans eum. lesus autem iterum clamans

voce magna emísit spíritum. (Here all kneel.) Et ecce velum templi scissum est in duas partes a summo usque deorsum et terra mota est et petrae scissae sunt. Et monuménta apérta sunt et multa corpora sanctorum qui dormiérant surrexérunt. S: Laus tibi, Christe. P: Per evangélica dicta deleántur nostra delícta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Sit)

Dómine, exáudi oratiónem meam, et

OFFERTORY Psalms 101: 2-3

clamor meus ad te pervéniat: ne

avértas fáciem tuam a me.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero,

offensiónibus, et negligéntiis meis, et

pro ómnibus circumstántibus, sed et

pro ómnibus fidélibus christiánis vivis

pro innumerabílibus peccátis, et

atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat ad salútem in vitam ætérnam. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et

mirabílius reformásti: da nobis per

hujus aquæ et vini mystérium, ejus

divinitátis esse consórtes, qui

humanitátis nostræ fíeri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis

ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis,

Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum

in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,

omnípotens ætérne Deus: et bénedic

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis

incénsi, et ómnium electórum suórum,

Archángeli, stantis a dextris altáris

Dómine Deus. Veni, sanctificátor

hoc sacrifícium, tuo sancto nómini

præparátum.

Amen.

et in ánimo contríto suscipiámur a te,

incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua. P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accéndat in nobis Dóminus ignem

sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus

meas: et circumdábo altáre tuum,

locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne

perdas cum ímpiis, Deus, ánimam

sunt: déxtera eórum repléta est

meam, et cum viris sánguinum vitam

meam: In quorum mánibus iniquitátes

munéribus. Ego autem in innocéntia

mea ingréssus sum: rédime me, et

miserére mei. Pes meus stetit in

dirécto: in ecclésiis benedicam te,

enárrem univérsa mirabília tua.

Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et

Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et

Dómine. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis profíciat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrifícium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem. S: Suscípiat Dóminus sacrifícium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam

nóminis sui, ad utilitátem quoque

nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ

Súscipe, quæsumus, Dómine, munus

quod passiónis Fílii tui, Dómini nostri,

consequámur. Per eúndem Dóminum

oblátum, et dignánter operáre: ut,

mystério gérimus, piis afféctibus

nostrum Jesum Christum, Fílium

tuum, qui tecum vivit et regnat in

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

unitáte Spíritus Sancti, Deus,

sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sursum corda. S: Habémus ad Dóminum. P: Grátias agámus Dómino Deo nostro. S: Dignum et justum est. PREFACE OF THE HOLY CROSS Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque

grátias ágere: Dómine sancte, Pater

oriebátur, inde vita resúrgeret: et, qui

omnípotens, ætérne Deus: Qui

salútem humáni géneris in ligno

Crucis constituísti: ut unde mors

in ligno vincébat, in ligno quoque

laudant Ángeli, adórant

Séraphim sócia exsultatióne

súpplici confessióne dicéntes:

vincerétur: per Christum, Dóminum

Dominationes, tremunt Potestates.

Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta

concélebrant. Cum quibus et nostras

voces ut admítti jubeas, deprecámur,

(Kneel)

P: Sanctus 🗕, Sanctus 🗕,

nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt

cæli et terra glória tua. Hosánna in

excélsis. †Benedíctus qui venit in

nostrum. Per quem majestátem tuam

P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus. P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se,

tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P:

Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quésumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscríptam, ratam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut

nobis Corpus, et Sanguis fiat

Christi.

suis, dicens:

A A A

dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu

P: Qui prídie quam paterétur, accépit

panem in sanctas, ac venerábiles

manus suas, et elevátis óculis in

cælum ad te Deum Patrem suum

omnipoténtem, tibi grátias agens,

benedíxit, fregit, dedítque discípulis

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Accípite, et manducáte ex hoc omnes,

suísque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam

Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et

venerántes, in primis gloriósæ semper

Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti

Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et

beatórum Apostolórum ac Mártyrum

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt. P: Cleanse my heart and my lips, O

almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

in my heart and on my lips that I may

worthily and fittingly proclaim His

Gospel. Amen.

according to Matthew. **S:** Glory to Thee, O Lord.

P: The continuation of the holy Gospel

After they had crucified Jesus, from

the sixth hour there was darkness over the whole earth, until the ninth hour. And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying: Eli,

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

Eli, lamma sabacthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me? And some that stood there and heard, said: This man calleth Elias. And immediately one of them running took a sponge, and filled it with vinegar; and put it on a reed, and gave him to drink. And the others said: Let be, let us see whether Elias will come to deliver him. And Jesus again crying with a loud voice, yielded up the ghost. (Here all kneel.) And behold the veil of the temple was rent in two from the top even to the

bottom, and the earth quaked, and

saints that had slept arose.

S: Praise to Thee, O Christ.

words of the Gospel.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

the rocks were rent. And the graves

P: May our offenses be erased by the

AT THE CENTER OF THE ALTAR

were opened: and many bodies of the

(Sit) Hear, O Lord, my prayer: and let my cry come to thee. Turn not away thy face from me.

P: Receive, O Holy Father, almighty

and eternal God, this spotless host,

which I, Thine unworthy servant, offer

unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present;

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the

dignity of human nature, and more

through the mystery of this water and

wine, to be made participants of His

wonderfully restored it, grant us

whole world. Amen.

and a contrite heart may we be

received by Thee, O Lord, and let our

sacrifice be so made in Thy sight this

God. Come, O sanctifier, almighty and

(Only at High Mass

when incense is used)

P: By the intercession of blessed

day that it may please Thee, O Lord

eternal God, and bless this sacrifice

prepared for Thy holy name.

and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the

In a humble spirit

Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord. **P:** May this incense, blessed by Thee,

ascend to Thee, O Lord, and may Thy

P: Let my prayer be directed, O Lord,

as incense in Thy sight, the lifting up of

my hands as an evening sacrifice. Set

a watch, O Lord, before my mouth:

and a door round about my lips: that

my heart may not incline to evil words:

P: May the Lord enkindle in us the fire

of His love and the flame of everlasting

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the

mercy descend upon us.

to make excuses in sins.

charity. Amen.

altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. AT THE CENTER OF THE ALTAR **P:** Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion,

the passion of Thy Son our Lord, Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, **P:** ...forever and ever.

glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable

Receive, O Lord, we beseech Thee, the gift which we offer, mercifully granting that we may obtain that

which we celebrate in this mystery of

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who didst establish the salvation of mankind on the tree of the Cross: that whence death came, thence also life might arise again, and that he, who overcame by the tree, by the tree also might be overcome: Through Christ

our Lord. Through Whom the Angels

praise Thy Majesty, the Dominations

worship it, the Powers stand in awe.

The Heavens and the Heavenly hosts

together with the blessed Seraphim in

(Kneel)

P: Holy, holy, Lord God of Hosts!

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Therefore, most merciful Father, we

Heaven and earth are filled with Thy

here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true

P: Having communion with, and

same Virgin, and of Thy blessed

Andrew, James, John, Thomas,

venerating first of all the memory of the

glorious and ever Virgin Mary, Mother

of our God and Lord Jesus Christ; and

also of blessed Joseph, Spouse of the

Apostles and Martyrs, Peter and Paul,

James, Philip, Bartholomew, Matthew,

Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus,

God.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants

and handmaids N. and N., and of all

flock of Thine elect. Through Christ our deign in all respects to make blessed, acceptable, so that it may become for

innocent, and I will compass Thine

blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the

S: May the Lord receive the sacrifice

glory of His name, to our benefit, and

from your hands, to the praise and

that of all His holy Church.

Father almighty.

P: Amen.

S: Amen.

God.

P: The Lord be with you.

S: It is fitting and just.

Resurrection, and Ascension of Our

Lord Jesus Christ, and in honor of

S: And with your spirit. **P:** Lift up your hearts. **S:** We have lifted them up to the Lord. P: Let us give thanks to the Lord our

(Stand at High Mass)

triumphant chorus unite to celebrate it. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

Lord. Amen. **P:** Which oblation, do Thou, O God, approved, ratified, reasonable and us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to

hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty

Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis. AAA P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ. P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam. P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Símili modo postquam cænátum

est, accípiens et hunc præclárum

Cálicem in sanctas ac venerábiles

benedíxit, dedítque discípulis suis,

HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS

TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI:

QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS

EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM

Accípite, et bíbite ex eo omnes,

MEI, NOVI ET AETÉRNI

PECCATÓRUM.

dicens:

manus suas: item tibi grátias agens,

P: In like manner, after He had supped,

taking also this excellent chalice into

giving thanks to Thee, He blessed it,

and gave it to His disciples, saying:

FOR THIS IS THE CHALICE OF MY

FAITH: WHICH SHALL BE POURED

BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL

Take, all of you, and drink of this:

TESTAMENT: THE MYSTERY OF

OUT FOR YOU AND FOR MANY

you do them in memory of Me.

blessed passion, and of His

UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things,

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants,

but also Thy holy people, mindful of the

same Christ, Thy Son, our Lord, of His

resurrection from the grave, and of His

glorious ascension into heaven, offer

Thine own gifts, bestowed upon us, a

pure victim, a holy victim, an unspotted

unto Thy most excellent majesty of

victim, the holy Bread of eternal life

gracious and serene countenance,

and to accept them, as Thou didst

deign to accept the gifts of Thy just

Abraham our Patriarch, and that which

Thy chief priest Melchisedech offered

to Thee, a holy sacrifice, an unspotted

P: Humbly we pray Thee, almighty

God, command these offerings to be

servant Abel, and the sacrifice of

and the Chalice of everlasting

P: Deign to regard them with a

salvation.

victim.

His holy and venerable hands, and

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum N. et N. qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitúdine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et

ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos

consórtium, non æstimátor mériti, sed

véniæ, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine,

vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

semper bona creas, sanctíficas,

(Stand at High Mass) S: Amen. P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem: S: Sed líbera nos a malo. P: Amen P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei

Genitríce María, cum beátis Apóstolis

tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et

ómnibus Sanctis, da propítius pacem

in diébus nostris: ut ope misericórdiæ

tuæ adjúti, et a peccáto simus semper

líberi et ab omni perturbatione securi.

Per eúndem Dominum nostrum Jesum

Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

S: Amen.

S: Et cum spíritu tuo. (Kneel at High Mass) P: Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem. P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias

sæculórum. Amen.

univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sécula seculórum. Amen. P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsúmo, non mihi provéniat in judícium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti,

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

P: Panem cæléstem accípiam, et

Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres

sub tectum meum: sed tantum dic

nomen Dómini invocábo.

ætérnam. Amen.

Amen.

P: Quid retríbuam Dómino pro ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero. P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen. P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum (strike breast)

dignus, ut intres sub tectum meum:

S: Dómine, non sum (strike breast)

dignus, ut intres sub tectum meum:

AT THE COMMUNION RAIL

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi

custódiat ánimam tuam in vitam

mente capiámus: et de múnere

P: Corpus tuum, Dómine, quod

sumpsi, et Sanguis, quem potávi,

ut in me non remáneat scélerum

adhæreat viscéribus meis: et præsta;

temporáli fiat nobis remédium

sed tantum dic verbo, et sanábitur

sed tantum dic verbo, et sanábitur

ánima mea.

ánima mea.

ætérnam. Amen.

sempitérnum.

mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sécula seculórum, Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR COMMUNION Psalms 101: 13; 101: 14 Potum meum cum fletu temperábam: quia élevans allisísti me: et ego sicut fœnum árui: tu autem, Dómine, in ætérnum pérmanes: tu exsúrgens miseréberis Sion, quia venit tempus miseréndi ejus.

et a nostris mundémur occúltis, et ab hóstium liberémur insídiis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. P: Orémus.

P: Dóminus vobíscum.

POSTCOMMUNION

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

PRAYER OVER THE PEOPLE Humiliáte cápita vestra Deo. Mentes nostras, quæsumus, Dómine, lúmine tuæ claritátis illústra: ut vidére possímus, quæ agénda sunt; et, quæ recta sunt, ágere valeámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sécula seculórum. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Ite, Missa est. S: Deo grátias. (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrifícium, quod óculis tuæ

propitiábile. Per Christum Dóminum

nostrum. Amen.

S: Amen.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória. (aloud, to conclude the Canon) P: Per ómnia sæcula sæculórum.

peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et

verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR Tui, Dómine, perceptióne sacraménti,

majestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte,

S: Amen.

P: Let us pray.

Bow your heads to God.

borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord. P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory, (aloud, to conclude the Canon) P: Forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say:

bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. S: But deliver us from evil. P: Amen. **P:** Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. **P:** The peace of the Lord be always **S:** And with your spirit. (Kneel at High Mass) P: May this mingling and consecration

Our Father, Who art in heaven,

hallowed be Thy name; Thy kingdom

in heaven. Give us this day our daily

come; Thy will be done on earth as it is

with you. of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace. P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my

sins and from all evils. Make me

always cleave to Thy commandments,

P: Let not the partaking of Thy Body, O

Lord Jesus Christ, which I, unworthy,

and never permit me to be separated

from Thee, Who with the same God

the Father and the Holy Spirit, lives

and reigns, God, forever and ever.

Amen.

presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. **P:** May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen. P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies. **P:** May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen. **P:** Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am (strike breast) not

S: Lord, I am (strike breast) not

S: Lord, I am (strike breast) not

soul shall be healed.

soul shall be healed.

soul shall be healed.

everlasting life. Amen.

remedy.

worthy that Thou should enter under

worthy that Thou should enter under

worthy that Thou should enter under

my roof; but only say the word and my

AT THE COMMUNION RAIL

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have

taken with our mouth, we may receive

with a pure mind; and from a temporal

P: May Thy Body, O Lord, which I have

grant that no wicked stain may remain

mysteries have refreshed. Who lives

and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

gift may it become to us an eternal

consumed, and Thy Blood which I

have drunk, cling to my vitals; and

in me, whom these pure and holy

P: May the Body of our Lord Jesus

Christ preserve your soul unto

my roof; but only say the word and my

my roof; but only say the word and my

For I did eat ashes like bread, and mingled my drink with weeping. But thou, O Lord, endurest for ever: and thy memorial to all generations. Thou shalt arise and have mercy on Sion: for it is time to have mercy on it, for the time is come. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) **P:** The Lord be with you. S: And with your spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **P**: Let us pray. By the reception of Thy sacrament, O Lord, may we both be cleansed of our secret sins and delivered from the snares of the enemy. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

what is right. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR

O Lord, we beseech You, shed light

upon our minds by the brightness of

Your glory, so that we may see what

we must do and have strength to do

S: Thanks be to God. (Kneel at High Mass) P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight

P: The Lord be with you.

P: Go, the Mass is ended.

S: And with your spirit.

of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen. **P:** May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) (Stand) P: The Lord be with you. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Inítium sancti Evangélii secúndum **P:** The beginning of the holy Gospel Joánnem. according to John. **S:** Glory be to Thee, O Lord. S: Glória tibi, Dómine. P: In the beginning was the Word, and P: In princípio erat Verbum, et Verbum the Word was with God, and the Word erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. was God. The same was in the beginning with God. All things were Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: made by Him: and without Him was in ipso vita erat, et vita erat lux made nothing that was made. In Him hóminum: et lux in ténebris lucet, et was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut whose name was John. This man omnes créderent per illum. Non erat came for a witness, to give testimony ille lux, sed ut testimónium perhibéret of the light, that all men might believe de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus was the true light, which enlighteneth per ipsum factus est, et mundus eum every man that cometh into this world. non cognóvit. In própria venit, et sui He was in the world, and the world was eum non recepérunt. Quotquot autem made by Him, and the world knew Him recepérunt eum, dedit eis potestátem not. He came unto His own, and His filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine own received Him not. But as many as ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex received Him, He gave them power to voluntáte carnis, neque ex voluntáte be made the sons of God, to them that viri, sed ex Deo nati sunt. believe in His name. Who are born, (Genuflect) ET VERBUM CARO not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. **FACTUM EST** et habitávit in nobis: et vídimus glóriam (Genuflect) AND THE WORD WAS ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, MADE FLESH, plenum grátiæ et veritátis. and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. **Leonine Prayers** (optional after Low Mass)